

Návod k použití / User's manual

Vydání EJ 06.2022/ Edition EJ 06.2022

**ANTIDEKUBITNÍ SEDÁK
ANTI-BEDSORE CUSHION**

Katalogové č.: DRVCT

**VITEA®
CARE**



CE

Obsah/ Table of Contents

1. Úvod	
Introduction	3
2. Popis výrobku	
Product description.....	3
3. Použití	
Application.....	3
4. Kontraindikace	
Contraindications.....	3
5. Používání	
Use	3
6. Bezpečnostní pokyny	
Safety of use	4
8. Technické údaje	
Technical parameters.....	5
9. Symboly	
Symbols.....	6
10. Kontaktní údaje	
Contact details	6

**PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PEČLIVĚ
PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ.**

**PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION
CAREFULLY BEFORE USE.**

1. Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme hluboce přesvědčeni, že splní vaše očekávání. Před prvním použitím si přečtěte tento dokument. Tento návod je předáván za účelem poskytnutí nezbytných informací pro bezpečné používání pomůcky. Správné dodržování doporučení výrazně přispěje k prodloužení životnosti a estetiky výrobku. Chceme zdůraznit, že se neustále snažíme zlepšovat kvalitu našich výrobků, což může vést k drobným změnám, které nejsou obsaženy v návodu.

2. Popis výrobku

Inovativní patentovaný systém odlehčení tlaku umožňuje správné rozložení tlaku, což zabraňuje oděrkám kůže a proleženinám.

Prodyšný, snadno čistitelný potah sedáku poskytuje optimální pohodlí při používání.

Protiskluzová vrstva udržuje sedák na místě.

Regulace tlaku umožňuje měnit výšku a měkkost sedáku.

3. Použití

Sedák zabraňuje oděrkám kůže způsobeným dlouhodobým sezením, odlehčuje bederní páteři, zajišťuje správné postavení pánve, což zabraňuje bolestem souvisejícím s přetěžováním bederní páteře.

4. Kontraindikace

Kontraindikace sedu, proleženiny V.stupně.



5. Používání

- Vyjměte sedák z krabice a ujistěte se, že ventil je v otevřené poloze, počkejte 30 sekund a sedák se automaticky nafoukne, bez nutnosti použití jakýchkoli dalších zařízení.

Introduction

Thank you for choosing our product. We are deeply convinced that it will meet your expectations. Please read this document before first use. This manual is passed in order to provide the necessary information for the safe use of the device. The correct application of the recommendations will contribute significantly to extend the durability and aesthetics of the product. We want to emphasise that constantly we are trying to improve the quality of our products, which may result in minor changes that are not included in the manual

Product description

Innovative, patented system of pressure relief enables proper pressure distribution which prevents skin abrasions and bedsores.

Breathable, easy to clean cushion cover provides optimal comfort of use.

Anti-slip pad maintains the cushion on place.

Pressure regulation allows to change cushion height and softness.

Application

The cushion prevents skin abrasions caused by sitting for long periods, relieves lumbar spine, provides proper pelvic position which prevents pain related to lumbar spine overloading.

Contraindications

Contraindications to a sitting position, bedsores V° stage

Use

- Take the cushion out of the box and make sure that the valve is in open position, wait 30 seconds and the cushion will inflate automatically, without any additional devices.

- Plně nafouknutý sedák unese max. 150 kg.
- Zavřete ventil otočením proti směru hodinových ručiček. Bílá čára by měla dosahovat k bílé tečce.
- Pro přizpůsobení měkkosti a výšky sedáku se na sedák posaďte a otočte ventilem ve směru hodinových ručiček.
- Přizpůsobte měkkost sedáku individuálním potřebám pro dosažení maximálního pohodlí.
- When fully inflated, the cushion can support max 150 kg.
- Close the valve by turning it counter-clockwise. The white line should reach the white dot.
- In order to regulate softness and height of the cushion, sit on the cushion and turn the valve clockwise.
- Adjust the cushion softness to individual needs to obtain maximum comfort.



6. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

- Před použitím sedáku si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Povolená hmotnost uživatele 150 kg.
- Vyhnete se používání sedáku při extrémně vysokých nebo nízkých teplotách, nevystavujte jej UV záření.
- Chraňte před ohněm.
- Uchovávejte mimo dosah ostrých předmětů.
- Sedák lze používat pouze s originálním potahem na sedák.
- Pamatujte, že na sedáku by se měl nacházet pouze pacient (jiné osoby nejsou na sedáku povoleny).
- Dávejte pozor na kožní změny. V případě potřeby se poraďte se svým lékařem nebo zdravotní sestrou.
- Sedák lze použít pouze na rovném povrchu. Používání sedáku na ortopedických polohovacích lůžkách se nedoporučuje.
- Nikdy sedák nevyfukujte zcela, pokud na něm sedíte. Po zvolení správné měkkosti sedáku zavřete ventil (otočte jej proti směru hodinových ručiček), aby bílá čára dosáhla bílé tečky - to zabrání úniku vzduchu.

Safety of use

WARNING !

- Before using the cushion, refer to this manual and keep it for future reference.
- Permitted user weight 150 kg.
- Avoid using the cushion in extremely high or low temperature, do not expose it to UV rays.
- Keep away from fire.
- Keep away from sharp objects.
- The cushion can be used only with original cushion cover.
- Please remember that on the cushion should stay only the patient (other people on the mattress are not allowed).
- Pay attention to skin changes. If necessary, consult your doctor or nurse.
- The cushion can be used on the flat surfaces only. Using the mattress on the orthopaedic adjustable beds it is not recommended.
- Never deflate completely the cushion while sitting on it. After choosing the proper softness of the cushion, close the valve (turn it counter-clockwise) so that the white line would reach the white dot- it will prevent air from escaping.

7. Každodenní použití a údržba

Z hygienických důvodů by měl sedák používat pouze jeden pacient.

Potah na sedák by se měl prát pouze ručně v teplé vodě s použitím jemných čisticích prostředků.

Nechlorovat. Strojově neždímejte, před sušením pouze jemně vyždímejte. Sušte ve vodorovné poloze. Sušte v dostatečné vzdálenosti od umělých zdrojů tepla. Nežehlit.

Před čištěním sedáku zavřete ventil. Sedák by se měl umývat pouze vlhkým hadříkem s použitím jemných čisticích prostředků. Sušte v dostatečné vzdálenosti od umělých zdrojů tepla. Nežehlit.

Potah nasad'te až tehdy, když je potah i sedák zcela suchý.

Everyday use and maintenance

For hygiene reason anti-bedsore cushion should be used only by one patient.

The cushion cover should be washed up by hand in warm water using mild detergents. Do not chlorinate. Do not whirlpool, wring gently before drying. Dry in horizontal position. Dry in a distance of artificial sources of heat. Do not iron.

Close the valve before cleaning the cushion. The cushion should be washed up with the damp cloth using mild detergents. Dry in a distance of artificial sources of heat. Do not iron.

Always put on the cover when the cover and cushion are completely dry.

8. Technické údaje

Sedák je dostupný v následujících rozměrech:

- 38 cm x 40 cm x 8 cm
- 40 cm x 40 cm x 8 cm
- 45 cm x 40 cm x 8 cm

Technical parameters

Cushion available in the following sizes:

- 38 cm x 40 cm x 8 cm
- 40 cm x 40 cm x 8 cm
- 45 cm x 40 cm x 8 cm



150 kg

SLOŽENÍ:

Sedák - viskoelastická polyuretanová pěna, 75 D polyester, voděodolná

Potah sedáku: 100% polyester

Oprava

- V případě nutnosti opravy kontaktujte výrobce.

Zákaznický servis

- V případě dotazů nebo potřeby pomoci kontaktujte výrobce.



150 kg

COMPOSITION:

Cushion - visco-elastic polyurethane foam, 75 D polyester, waterproof

Cushion cover: 100% poliester

Repair






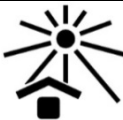

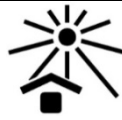




























- In case of reparation, please contact the producer.

Customer service

- If you have any questions or need help, contact the producer.

9. Symboly

Symbols

 Potvrzení splnění norem EU	 Chraňte před vlhkem	 Confirmation of compliance with EU standards	 Protect from humidity
 Výrobce	 Chraňte před slunečním zářením	 Manufacturer	 Protect from sunlight
 Datum výroby	 Maximální přípustná hmotnost uživatele	 Date of production	 Permitted user weight
 Přečtěte si návod k použití	 Používejte v interiéru	 Read the user's manual	 Use inside buildings
 Varování	 Výrobek lze převážet v autě	 Warning	 The product is intended to transport by car
 Katalogové číslo	 Výrobek lze převážet v letadle	 Catalog number	 The product is intended to the transport by plane
 Sériové číslo		 Serial number	
Pokyny pro potah      Prát v ruce - max. teplota 40° C, nepoužívat bělidla, nežehlit, nečistit chemicky, nesušit v sušičce.		Relates to a cover      Wash by hand - maximum temperature 40 ° C , do not use bleach, do not iron, do not dry clean, do not tumble dry.	

10. Kontaktní údaje \ Contact details



mdh sp. z o.o.
 ul. Maratońska 104,
 94-007, Łódź, Polsko
 tel. +48 42 674 83 84
 fax. +48 42 636 52 21
 www.mdh.pl www.viteacare.com